

二〇二一年十月十七日
聖靈降臨節後第廿一個主日

主日崇拜

讚美的敬拜 Worship in Praise

- | | | |
|--|-----------|-----|
| 1. 昭示 Call to Worship | | 主 禮 |
| 2. 唱詩 Opening Hymn & Singspiration | | 會 眾 |
| | “敬拜主” | |
| | “Majesty” | |
| 3. 禱告 Praise, Thanksgiving & Confession (讚美、感謝、認罪) | | 主 禮 |
| 4. 認信 The Apostles' Creed 使徒信經 | | 會 眾 |

聆聽的敬拜 Worship in Listening

- | | | |
|--------------|--------------------|---------|
| 5. 讀經 Lesson | 馬可福音 Mark 10:35-45 | 王龍華 |
| 6. 講道 Sermon | 「心甘情願作僕人」 | 朱牧師 |
| | | 傳譯: 刁達謙 |

奉獻的敬拜 Worship in Dedication

- | | | |
|-------------------------|-----------|-----|
| 7. 唱詩 Hymn | “成為合用的僕人” | 會 眾 |
| 8. 奉獻 Offering | | 主 禮 |
| 9. 短宣分享 Mission Sharing | | 謝中興 |

團契的敬拜 Worship in Koinonia (Sharing, Caring, Communion)

- | | | |
|--|--|-----|
| 10. 報告 Announcement | | 主 禮 |
| 11. 禱告 Pastor Prayer 以主禱文公禱 End with the Lord's Prayer | | 朱牧師 |
| 12. 祝福 Benediction 祝福後會眾同唱「阿們頌」 End with Threefold Amen! | | 朱牧師 |

生活的敬拜 — 接受差遣 Worship in Daily Life

- | | | |
|---------------------|--------------------------------|-----|
| 13. 唱詩 Sending Hymn | “奉行真道” | 會 眾 |
| | “Send Forth by God's Blessing” | |

牧師: 朱柯

傳道: 方李曉芳 大城盛知 (Jason Oshiro)

揭開萬聖節的面紗

今天，美國孩童費盡心思裝神弄鬼的「萬聖節」其實他們是慶祝「祭鬼節」或「火燄節」(Samhain 發音如 Sowin，宿陰)。一般人把「祭鬼節」與「萬聖節」混為一談，並把「祭鬼節」當作「萬聖節」；其實多數參與「祭鬼節」活動的人根本不明就裡，只是為了尋刺激找樂子而已，加上被滲進了濃厚的商業活動，因此與當初這節日的實質意義及存在目的相距甚遠。

「祭鬼節」起源於紀元前八世紀左右，是歐洲不列顛愛爾蘭等地區賽爾提克人 (Celtic) 在十月卅一日的一個節日。目的是紀念過世的人，同時也宣告秋收季節結束與冬季的開始。在嚴冬中五穀不生，萬物不長，意味着死亡掌權控制了整個世界。這一天也是賽爾提克人的新年。他們相信過去一年逝世者的幽魂只有在這個季節交替的時節，才有機會進入最後的「安息之所」。

賽人相信在這段時間裡，他們可以與過去的親友溝通，並幫助他們「上路」，因而必須準備好食物或一些用品供給這些幽魂在路上用。若是被鬼魂造訪的屋主沒有提供相當的「招待」，就會惹怒鬼魂而遭報復。因為他們若無法上路就會變成「孤魂野鬼」要再流浪一年。

節期活動中的火代表在這個死亡季節中，太陽的力量可以驅邪保安。家門放置類似惡鬼的裝飾，可以避免被忽視的幽魂糾纏，因而漸漸演變出雕鬼面的習俗。這是今日「不招待，就給你好看」(Treat or Trick)，與南瓜燈(Jack-O-Lantern)的由來。(當地不產南瓜，而是用蕪菁，挖空刻成鬼臉，再在內裡點上蠟燭；傳到了美國之後，才變成用南瓜來雕燈。)

那時在祭典中常會將不適宜育種的動物，當作祭物獻祭，以求取來年的農畜興旺，並有占卜及其他靈祭的儀式：有探問財富運氣的，也有求問婚姻的。按傳統說，原來還有把活人獻祭；由於過份殘酷，後來被羅馬政府禁止了。因賽爾提克人的歷史均係口傳，無法在文獻上作進一步考證。但是，總而言之，當時的活動絕對不是適合孩童參與的——**這不是一個為孩子而設的節期！**

可想而知，這時期靈異的活動相當活躍，有點像中國人農曆七月十四的鬼節(盂蘭節)。紀元七世紀左右，歐洲許多地方已普遍接受基督教的信仰。教會發覺「祭鬼節」拜祭亡魂的儀式與作法，與《聖經》中的教義相違。為了避免信徒在認知上的混淆，教會便決定用每年十一月一日紀念已過世的那些愛主愛人的眾聖徒，並稱這天為「萬聖節」(All Saint's Day)。而 Halloween 原意即為萬聖節前夕之意 (The Eve of All Saint's Day，也是 All Hallows Evening 的縮寫)。

從十月卅一日晚上，教會的慶祝活動就開始了，為那些不願參與祭鬼節活動的基督徒提供一個去處。至今，大部份的教會機構在「萬聖節」的前夕都有慶祝活動，甚至也有化裝比賽，從健康歡樂及闡揚愛的角度來度過這個節日。

十九世紀末，愛爾蘭地區的農產欠收，許多勞工階級的賽爾提克人開始遷往外地，他們的後裔輾轉來到美國新大陸，也把賽爾提克的習俗帶到北美。慢慢地，有許多人就趁機裝扮鬼怪的樣子來惡作劇，尋人開心。因着人們好奇與喜歡刺激的心態，再加上商業活動的推波助瀾，就發展成今天這個千奇百怪，甚至是荒謬恐怖的混合節日，而與萬聖節的原意越離越遠。

今天的美國社會把萬聖節當作一個好玩有趣的節日，更是個尋歡作樂的機會。然而最讓警察當局頭痛的，不是酒醉駕車或是交通事故這類單純事件，而是更深一層的安全顧慮。過去就發生過孩童糖果中毒，及食品攙入銳利金屬物等事件，也有人藉着當夜化裝活動之便，進行劫持綁架等非法活動。常有人報警因為黑貓黑狗失蹤，這種種現象都為萬聖節的陰森抹上更灰暗、恐怖的色彩，令人憂慮。

姑且不論是否真有人利用這個時機的掩護，進行令人髮指的勾當，僅就化裝成亡魂厲鬼這樣的慶祝活動而言，就帶給未成年的孩子很大的衝擊了。大家都知道，恐怖電影會使孩子作惡夢、怕黑，甚至影響食慾；現在要他們扮鬼怪(且是越怪越好，越恐怖越「酷」)，這是矛盾的表現。若是讓這些「小鬼」在夜晚到處討「食」，表面上雖說是刺激有趣，但是對正處於建立價值觀的孩子，很容易在他們心中造成困擾(例如，平常限制孩子觀看恐怖影片，現在卻准他們扮鬼捉弄人)，這可能是一般父母始料未及的。還有，那「不招待，就給你好看」(Treat or Trick)那樣的心態，使孩子在待人接物的認知上肯定有不良的影響。

在得知萬聖節的真正面目，及它帶給孩童青少年心靈與行為等極多負面的影響之後，相信明智的父母已不難明白當怎樣面對這節日的來臨。

(轉載自《愛家迷你雜誌》第二卷第十期)

堂議會公佈

今年本教會的會員大會將在 11/7(禮拜天)舉行。受疫情影響，許多會員不能到教會來參加會議和投票。因此，今年我們需要會員們像去年一樣，先登記成為投票者。本教會辦公室將會把選票寄給投票者。投票者請於 11/7(禮拜天)會員大會後開始投票，把選票寄回(或送回)本教會辦公室。

登記成為 2021 會員大會投票者

有投票權的會員資格：

1. 在本教會領受洗禮或正式轉入本教會的會員；
2. 年滿 18 歲或以上；
3. 從今年 4 月 1 日到 9 月 30 日最少有三個月參加本教會的主日崇拜，包括在網上崇拜。(誠信制度 Honor System)

認為自己符合以上資格的會員，請通過以下的網址或二維碼(QR Code)登記。

<https://tinyurl.com/e98ppnr8>



若不懂得使用電腦的會員可向所屬團契的團長報名登記成為投票者。
若不懂得使用電腦又沒有參加任何團契的會員，可直接打電話向本教會辦公室報名登記成為投票者。

截止登記日期：下主日(10/24)中午 12:00

請注意寫清楚郵寄地址。本教會辦公室將於 11/1(禮拜一)連同回郵信封把選票寄出給已登記的投票者。若於 11/5(禮拜五)仍未收到選票者，請即通知團契團長或本教會辦公室。於 11/7(禮拜天)會員大會後，請填好選票，用回郵信封寄回本教會，或把選票親自送回本教會。

- * 請**不要**在 11/7 會員大會前寄出選票。因為會員大會先要確定符合法定人數(全部會員的 25%)，宣告正式開會，選舉才有效。

截止投票日期：11/14(禮拜天)上午 11:00

注意：當日上午 11:00 開始點票

謝謝你對教會會員大會的支持！

本主日事奉同工

下主日事奉同工

主禮	胡晉生	吳仲平
講員	朱柯牧師	藍征
傳譯	刁達謙	劉鏘國
領詩	于偉 劉健昌	劉文蕙英 刁達謙
司琴	劉鄧蕙茵	何婧旻
讀經	王龍華	郁建
招待	王麗洪 汪桂英 李娜	王麗洪 汪桂英 李娜
投影機	王媛	王媛
影音控制	全越 尹建力 李晉	呂日謙 尹建力 李晉
奉獻點存	于偉 劉健昌	劉文蕙英 陳嘉順
停車管理	藍征 賀華	卞一君 何國興

本週箴言 Weekly Watch Word

馬可福音 10:43-44 耶穌說：「你們中間，誰願為大，就必作你們的用人；在你們中間，誰願為首，就必作眾人的僕人。」

本週禱告重點 Weekly Prayer Request

- 繼續為新冠疫情禱告：
 - 祈求上帝拯救我們脫離瘟疫的災害。盼望眾人都悔改，離開罪惡，歸向上帝。
 - 求主早日平息疫症，賜智慧給教牧同工及各位執事，幫助會眾逐步恢復正常聚會。
 - 為本教會在醫療機構工作的會員禱告：
劉王珮嫻、劉鄧蕙茵、梁茵茵、李晉、劉亞英、周小瑾、朱敏。
- 為本教會支持的宣教士禱告（請留意二樓「宣教士來信」的佈告板）：
 - 中國：張軍夫婦、Jeff & Mim、秋林夫婦、唐侃夫婦
 - 台灣：謝中興夫婦
 - 中亞天山地區：高浩平夫婦
 - 非洲馬拉維：陳耀基夫婦
- 為 10/31 福音主日聚會、講員陳嘉順弟兄及作見證分享的刁達謙弟兄禱告，求主感動更多的慕道友參加，並幫助他們能悔改、歸主。
- 為 11/7 會員大會（執事選舉）及 11 月份各團契改選同工禱告。

報告事項

1. 上主日參加教堂崇拜人數：中文堂：90位 英文堂：24位
 網上崇拜(線數)：中文堂：76條 英文堂：31條
2. 上週奉獻記錄：

	常費奉獻	感恩奉獻	差傳奉獻	其他奉獻
主日：	\$5,356.00	\$170.00	\$40.00	\$400.00
網上：	\$3,053.00			
3. 堂議會： 今天下午 2:00 至 4:00 舉行例會，請各位執事準時出席。弟兄姊妹如有改進教會事工的建議，歡迎聯絡以下任何一位執事：
 陳嘉順(主席)、胡晉生(副主席)、潘敏玲(文書)、林文禮(司庫)、
 劉文蕙英、李世超、林華山、黃恩典、吳仲平
4. 差傳經費：由於今年沒有短宣，也沒有在本教會舉辦差傳年會，因此差傳委員會把預算經費扣減\$11,438，所以，2021年原本預算\$33,880，改為\$24,442。到週二(10/12)共得\$25,487.00，盈餘\$1,045.00。謝謝您們的代禱和奉獻。
5. 主日崇拜：歡迎大家於下主日(10/24)上午 10:30 到教堂來參加崇拜。有意者請於本週五(10/22)中午前向各團契的團長或教會辦公室報名。網上崇拜及週刊下載：
www.clch.org/live
6. 粵語全年讀經：每兩週聚會一次。本週四(10/21)晚上 7:30 在網上研讀《羅馬書》及《加拉太書》，鼓勵弟兄姊妹參加。本教會鼓勵弟兄姊妹在一年內把聖經通讀一遍。
7. 福音主日：10/31(禮拜天)舉行。講員：陳嘉順弟兄；見證：刁達謙弟兄。請為此聚會、為陳嘉順及刁達謙兩位弟兄、為慕道友——包括你可能邀請的親友們禱告。
8. 財政報告：為方便教會財政結算，曾幫忙教會買東西仍未申請報銷的，請盡快向教會辦公室提交報銷申請表。
9. 溫馨提示：最近夏威夷的疫情有所緩和，但大家仍需提高警惕。請大家注意戴口罩，保持社交距離，經常用肥皂或含酒精的洗手液洗手。

 到本教堂參加崇拜的人，若在參加崇拜後的一週內確診患上冠狀肺炎，請立即通知朱柯牧師(550-8261)。我們不會公佈患病者的名字，但會通知曾與患病者接觸的人立刻去接受檢查。